



## AIA Everest Life Company Limited

### Self-Certification Form – Individual Account Holder (For Foreign Account Tax Compliance Act (“FATCA”))

### 自我證明表格 – 個人賬戶持有人 (以作「外國賬戶稅務合規法案」用途)

#### Important Notes 重要提示：

- The FATCA is a United States (“U.S.”) legislation that primarily aims to prevent tax evasion by U.S. taxpayers by using non-U.S. financial institution and offshore investment instruments. The Intergovernmental Agreement between Hong Kong and the U.S. that facilitates the compliance of FATCA, requires financial institutions in Hong Kong to obtain a self-certification from an individual account holder<sup>1</sup> that allows financial institutions to determine whether an account holder is a U.S. citizen or resident in the U.S. for tax purposes. 「外國賬戶稅務合規法案」是一項美國法案，其主要目的為防止美國納稅人利用非美國金融機構及海外投資工具逃避其應繳的美國稅款。香港與美國訂立的跨政府協議可促使香港金融機構遵守「外國賬戶稅務合規法案」。而就該協議規定，香港金融機構須向個人賬戶持有人<sup>1</sup>獲取自我證明，以確定賬戶持有人是否為美國公民或美國稅務居民。
- An individual who is a U.S. citizen or U.S. resident including U.S. resident alien for tax purposes is a U.S. person. U.S. resident aliens include U.S. green card holders, persons with dual residency status, or persons who meet the requirements to be considered as a resident under the “substantial presence test”. If you are a U.S. citizen, you will be considered as a resident in the U.S. for tax purposes, even if you are also a tax resident of another jurisdiction. You will still be considered as a U.S. citizen if you have dual or multiple citizenships including U.S. citizenship. 美國人士是指美國公民或包括居美外籍人士在內的美國稅務居民。居美外籍人士包括美國綠卡持有人、雙重居民身分人士，或符合相關規定，根據「實質居留測試」可被視為居民的人士。若然你是美國公民，即使你同時屬於其他稅務管轄區的稅務居民，你仍會被視為美國的稅務居民。若然你擁有雙重或多重公民身分（包括美國公民身分），你依然會被視為美國公民。
- This self-certification form will remain valid unless there is a change in circumstances<sup>2</sup> relating to information, such as your or the account holder’s (as the case may be) U.S. person status or other mandatory field information that makes this self-certification form incorrect or incomplete. In that case you must notify AIA Everest Life Company Limited (“the Company”) and provide a new self-certification form and/or documentary evidence (including new Form W-8BEN/Form W-9 of the U.S. Internal Revenue Service (“IRS”), if required by the Company) within 30 days of such change in circumstances unless there is a change in circumstances<sup>2</sup>, 例如你或賬戶持有人（視乎情況而定）的美國人士身分或其他必須申報資料有所更改引致已提交的自我證明表格上的資料不正確或不完整，否則該已提交的自我證明表格仍具十足效力。如情況有所改變，你務必通知友邦人壽有限公司（「本公司」/「貴公司」），並需要在發生改變後三十天內向本公司提供一份新的自我證明表格及／或相關證明文件（如有需要，包括新的美國國稅局表格W-8BEN／表格W-9）。
- **Please fill in this self-certification form if you are an individual account holder, sole trader, or sole proprietor. For joint or multiple account holders, each individual account holder is required to complete a separate self-certification form. For sole proprietorship that is treated as an individual under FATCA, please fill in this self-certification for the proprietor. If the individual account holder is a U.S. person under the FATCA, he/she will also need to fill in and provide a Form W-9 of the IRS.** 本自我證明表格適用於個人賬戶持有人、個人交易商或獨資經營者。對於聯名賬戶或多人聯名賬戶，每個聯名賬戶內的賬戶持有人須分別填寫一份自我證明表格。而在「外國賬戶稅務合規法案」下被視為個體的獨資企業，請代獨資經營者填寫此自我證明表格。如個人賬戶持有人為「外國賬戶稅務合規法案」下的美國人士，請提供已填妥的美國國稅局表格W-9。
- Kindly note that the Company is unable to offer any tax advice to customers. For tax-related questions, you should seek advice from professional tax advisors or refer to the website of the IRS for FATCA (<https://www.irs.gov/businesses/corporations/foreign-account-tax-compliance-act-fatca>). 本公司不能向客戶提供任何稅務建議，敬請知悉。如有任何稅務疑問，客戶應諮詢專業稅務顧問的意見或參閱美國國稅局有關「外國賬戶稅務合規法案」的網站 (<https://www.irs.gov/businesses/corporations/foreign-account-tax-compliance-act-fatca>)。

#### Completion Instructions 填寫指示：

1. Please complete this form in Chinese/ English using BLOCK letters. 請使用中文/英文正楷填寫本表格。
2. Please complete all parts of this form (unless not applicable or otherwise specified) and mark a “√” in the appropriate checkbox(es). 請填寫表格所有部分（除不適用或特別註明外），並於適當的方格內加上「√」號。
3. If the space provided is insufficient, please continue on additional sheet(s). 如本表格的空位不夠應用，可另紙填寫。

<sup>1</sup> The term “account holder” means the individual or entity that is entitled to access the cash value or change the beneficiary in relation to a cash value insurance contract or an annuity contract that has yet to reach maturity, or the individual or entity that is entitled to receive a payment on the maturity in relation to a cash value insurance contract or an annuity contract that has reached maturity. 「賬戶持有人」指當現金價值保險合約或年金合約尚未到期時有權取用該合約個人或實體，或有權更改該合約的受益人的個人或實體。而當該合約已到期，有權在合約到期時收取付款的個人或實體則被視為「賬戶持有人」。

<sup>2</sup> The phrase “change in circumstances” means a situation when the FATCA status of the person has been changed. A change in circumstances includes any change that results in the addition or removal of information relevant to a person’s claim of U.S. person status or otherwise conflicts with that person’s claim of U.S. person status, which results in the Company knowing or having reason to know that the original documentary evidence or other documentation previously obtained is incorrect or unreliable. 「情況有所改變」指有關人士於「外國賬戶稅務合規法案」下的身分產生變化，當中包括任何變動引致有關人士所申報之美國人士身分的相關資料有所增加或刪除，或與有關人士所申報之美國人士身分相抵觸，導致本公司知悉或有理由知悉，先前獲取的自我證明表格或文件證據屬不正確或不可靠。

**Part 1 第 1 部 Identification of Individual Account Holder 個人賬戶持有人的身分識別資料**

(1)	<b>Name of Account Holder 賬戶持有人姓名:</b>	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Ms 女士 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請註明) Name 姓名 (in Chinese 中文/English 英文) _____ Surname 姓 _____ Given Name 名 _____
(2)	<b>Document Identification Type and Number 身份證明文件類別及號碼:</b>	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> _____ Passport 護照 Country 簽發國家 _____ <input type="checkbox"/> Other Official Identification Document (please specify) 其他認可身份證明文件 (請註明) _____ Number 號碼: _____
(3)	<b>Current Residence Address 現時住址:</b>	<p><b>For Hong Kong address 如屬香港住址</b></p> Flat/ Room 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____ Building/ Estate 大廈/屋苑 _____ Phase No./ Name 期數/名稱 _____ Street No., Name and Other Information 街名、號碼及其他資料 _____ <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> KLN 九龍 <input type="checkbox"/> NT 新界 <input type="checkbox"/> Outlying Island 離島 District 地區 _____ <p><b>For address in mainland China/overseas 如屬中國內地/海外住址</b></p> Others 其他 _____ City 城市 _____ Province 省府 _____ Postal Code 郵政編號 _____ Country 國家 _____
(4)	<b>Mailing Address 通訊地址:</b>	<input type="checkbox"/> Same as the above Current Residence Address 與上述現時住址相同 <input type="checkbox"/> Different from the above Current Residence Address (Please complete your Mailing Address below if different) 與上述現時住址不同 (倘若通訊地址與上述現時住址不同, 請在下列填寫通訊地址) <p><b>For Hong Kong address 如屬香港住址</b></p> Flat/ Room 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____ Building/ Estate 大廈/屋苑 _____ Phase No./ Name 期數/名稱 _____ Street No., Name and Other Information 街名、號碼及其他資料 _____ <input type="checkbox"/> HK 香港 <input type="checkbox"/> KLN 九龍 <input type="checkbox"/> NT 新界 <input type="checkbox"/> Outlying Island 離島 District 地區 _____ <p><b>For address in mainland China/overseas 如屬中國內地/海外住址</b></p> Others 其他 _____ City 城市 _____ Province 省府 _____ Postal Code 郵政編號 _____ Country 國家 _____
(5)	<b>Date of Birth 出生日期:</b>	_____ / _____ / _____ DD 日    MM 月    YYYY 年

**Part 2 第 2 部 U.S. Citizenship or U.S. Residence for Tax Purposes 美國公民身份或美國稅務居民身份**

(6)	<input type="checkbox"/> (a) The account holder is a U.S. citizen and/or U.S. resident including U.S. resident alien individual for tax purposes. 賬戶持有人為美國公民及/或美國稅務居民, 包括居美外籍人士。 <b>(Please also provide a duly completed and signed Form W-9 of the IRS) 請向本公司提供已妥善填寫並簽署的美國國稅局表格W-9)</b> OR 或 <input type="checkbox"/> (b) The account holder is NOT a U.S. citizen and U.S. resident including U.S. resident alien individual for tax purposes. 賬戶持有人並非美國公民及美國稅務居民, 包括居美外籍人士。
-----	---

**Part 3 第 3 部    Declarations and Signature 聲明及簽署**

I certify that  I am the account holder /  I am authorised to sign for the account holder (please mark a "✓" in the appropriate checkbox) of all the account(s) to which this form relates. 本人證明，就與本表格所有相關的賬戶， 本人是賬戶持有人 /  本人獲賬戶持有人授權簽署本表格（請於適當的方格內加上「✓」號）。

I undertake to advise the Company of any change in circumstances which affects the U.S. person status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein (and/ or in the Form W-8BEN/ Form W-9 of the IRS provided to the Company) to become incorrect, and to provide the Company with a suitably updated self-certification form (including a new Form W-8BEN/ Form W-9 of the IRS, if required by the Company) within 30 days of such change in circumstances. 本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的個人的美國人士身分，或引致本表格所載的資料（及/或已提交給貴公司的美國國稅局表格W-8BEN/表格W-9）不正確，本人會通知貴公司，並會在情況發生改變後三十天內，向貴公司提交一份已適當更新的自我證明表格（如有需要，包括新的美國國稅局表格W-8BEN/表格W-9）。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete. I agree to fully indemnify and hold the Company harmless from any loss, claim, action, proceeding, damage, suit, cost, expense and liability suffered or incurred by the Company (including but not limited to those incurred relating to the investigation of, preparation for or defense of, any pending or threatened litigation or claim) in connection with or arising from the reliance on, or the disclosure of, any such information by the Company.

本人聲明，就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。對於與任何該等資料相關，或因貴公司依賴或披露任何該等資料而蒙受或引致的任何損失、索償、法律行動、訴訟、損害、起訴、費用、開支及責任（包括但不限於在調查、籌備任何待決或要脅訴訟或索償，或就任何待決或要脅訴訟或索償進行抗辯時所引致者），本人同意悉數對貴公司作出彌償並保證其利益不受損害。

**PERSONAL DATA COLLECTION AND USE**

I / the account holder confirms that I / the account holder has read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC"). I / the account holder declares and agrees that any personal data and other information relating to me / the account holder or my / the account holder's policy(ies) or investments contained in this form or collected, obtained, compiled or held by the Company by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I / the account holder acknowledges and consents to the transfer of my/ the account holder's personal data outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC. The updated version of AIA PIC is available for download from its website: [www.aia.com.hk/en/help-and-support/individuals.html](http://www.aia.com.hk/en/help-and-support/individuals.html), and is made available upon request.

**個人資料收集及使用**

本人/賬戶持有人確認本人/賬戶持有人已閱讀及明白AIA個人資料收集聲明（「AIA個人資料收集聲明」）。本人/賬戶持有人聲明及同意在本表格所載或貴公司不時以任何方法收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人/賬戶持有人或本人/賬戶持有人的保單或投資的其他資料，可根據AIA個人資料收集聲明收集及使用。本人/賬戶持有人知悉及同意就AIA個人資料收集聲明所述目的視乎情況轉讓本人/賬戶持有人的個人資料至香港境外予AIA個人資料收集聲明所載的資料承讓人。AIA個人資料收集聲明的最新版本可於以下網址下載：[www.aia.com.hk/zh-hk/help-and-support/individuals.html](http://www.aia.com.hk/zh-hk/help-and-support/individuals.html)，及可向貴公司索取。

(7)	<b>Signature 簽署:</b> (Please use the signature on record at the Company 請使用本公司紀錄的簽名)	
(8)	<b>Name of Signer 簽署人姓名 (in Chinese 中文/English 英文):</b>	_____ Surname 姓                      Given Name 名
(9)	If you are not the account holder identified in Part 1 of this form, please complete this field to indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney, please attach a certified copy of the power of attorney. 如你不是本表格第 1 部所述的賬戶持有人，請於本欄說明你簽署本表格的身分。如果你是以授權人身分簽署本表格，請夾附該授權書的核證副本。	<b>Capacity 身分:</b>
(10)	<b>Date 日期:</b>	____ / ____ / ____ DD日                      / MM月                      / YYYY年

Note: In case of any discrepancy between the English and Chinese version of this form, the English version shall prevail. 注意：本表格的中英文版本如有歧異，以英文版本為準。